



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»

Руководитель ОП Лингвистика

Спицына Н.А.

«26» июня 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующая кафедрой
романо-германской филологии

Морева Н.С.

«26» июня 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Язык и культура (ареал немецкого языка)

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

профиль «Перевод и переводоведение (немецкий и английский)»

Форма подготовки очная

курс 3 семестр 5-6

лекции 72 час.

практические занятия _____ час.

лабораторные работы _____ час.

в том числе с использованием МАО лек. _____ / пр. _____ / лаб. _____ час.

в том числе в электронной форме лек. _____ / пр. _____ / лаб. _____ час.

всего часов аудиторной нагрузки _____ час.

в том числе с использованием МАО _____ час.

в том числе в электронной форме _____ час.

самостоятельная работа 72 час.

в том числе на подготовку к экзамену _____ час.

курсовая работа / курсовой проект _____ семестр

зачет 5-6 семестр

экзамен _____ семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 № 12-13-1282.

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол № 11 «26» июня 2019 г.

Заведующая кафедрой к.ф.н., доцент Морева Н.С.

Составители: к.ф.н., доцент Корнилова Л.Е.

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Язык и культура (ареал немецкого языка)»

Дисциплина «Язык и культура (ареал немецкого языка)» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачётные единицы, 144 часа. Учебным планом предусмотрены лекции (72 часа) и самостоятельная работа студента в объеме 72 часов. Дисциплина реализуется на 3 курсе в 5-6 семестрах при очной форме обучения. В качестве формы отчетности по дисциплине предусмотрены зачеты.

Дисциплина «Язык и культура (ареал немецкого языка)» является дисциплиной по выбору вариативной части блока 1 учебного плана.

Содержание курса предполагает изучение истории, географии, политики и культуры Германии, Австрии и Швейцарии, обогащение в плане лингвострановедческой лексики словарного запаса, а также дальнейшее развитие навыков устной речи.

Дисциплина связана с рядом других дисциплин, входящих в учебный план программы подготовки бакалавров по профилю «Перевод и переводоведение», в том числе «Практический курс немецкого языка как иностранного», «Иностранный язык (немецкий)», «Практика устной и письменной речи немецкого языка» и «Практика перевода немецкого языка».

Целью курса является знакомство с этапами формирования немецкой территории, историческими особенностями формирования немецкого государства, его административным устройством, геоэкономическими предпосылками формирования самобытных культур немецких регионов, дать представление о национально-культурной специфике Германии, а также Австрии и Швейцарии.

В теоретической части данная специальная дисциплина направлена на системное изложение научного материала, посвященного природно-географическим, историческим, национальным, социальным, экономическим, политическим и культурным аспектам Германии, Австрии и Швейцарии.

Задачи:

- ознакомить студентов с географическим положением, землями / кантонами и их расположением на карте;
- изучить историческое, политическое, экономическое, демографическое и культурное развитие немецкоговорящих стран;

- изучить особенности менталитета, национального характера, традиций, обычаев и уклада жизни;

- знать и понимать - уметь критически оценивать предлагаемый материал и активно работать с ним;

- научиться использовать справочную литературу и словари;

В результате изучения данной дисциплины у студентов формируются следующие общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-9: готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знает	способы преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
	Умеет	преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
	Владеет	навыками и готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
ПК-16: владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знает	<p>основы международного этикета в различных ситуациях межкультурного общения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - называет международные нормы и правила этикета и деловой этики; - определяет понятие бизнес-этикета; - перечисляет нормы современного международного бизнес-этикета, правила дипломатического этикета и деловой коммуникации; - объясняет уместность использования норм и правил международного этикета в зависимости от создавшейся ситуации межкультурного общения; - перечисляет основные положения, требующие использования правил международного этикета; - называет имиджевые требования к подбору гардероба и внешнему виду; - перечисляет и описывает типовые ситуации межкультурного общения, в которых действуют нормы международного или бизнес-этикета.
	Умеет	осуществлять устную и письменную

		<p>коммуникация с учетом норм международного этикета:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определяет тип ситуации устной или письменной коммуникации, анализируя коммуникативный контекст; - моделирует свое речевое поведение в условиях определенной ситуации межкультурного общения; - применяет на практике знание определенных норм международного и / или бизнес-этикета, подбирает дискурсивные стратегии с учетом конкретной ситуации межкультурного общения; - подбирает соответствующие коммуникативному контексту, выбранным дискурсивным стратегиям и нормам международного и / или бизнес-этикета, языковые средства; - ведет деловую переписку с учетом норм международного и бизнес-этикета; - обеспечивает деловые переговоры и переговоры официальных делегаций; - сопровождает туристическую группу.
	Владеет	<p>опытом осуществления устной и письменной коммуникация с учетом норм международного этикета:</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеет опыт осуществления адекватной конкретной ситуации межкультурной коммуникации, предполагающей соблюдение норм международного и бизнес-этикета; - предлагает возможные варианты корректировки поведения при общении с представителями различных культур и социумов, приводящего к коммуникативной неудаче; - обобщает личный опыт межкультурного общения, корректирует на основе личного опыта алгоритм действия в той или иной ситуации межкультурного общения; - проводит анализ современной социокультурной ситуации в стране изучаемого языка, экстраполирует полученное знание на свой опыт межкультурного общения.
ПК-17: способность	Знает	маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка;

<p>осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, обладая иноязычной коммуникативной компетенцией в области первого иностранного языка в диапазоне B2 -C1 (Common European Framework of Reference for Languages), и на уровне средне-продвинутого B2 (Common European Framework of Reference for Languages) пользователя для второго иностранного языка</p>		<p>-концептуальную и языковую картину мира носителей языка иноязычных культур; -лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; -культурное наследие, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычаи населения страны изучаемого языка.</p>
	Умеет	<p>- распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать; - характеризовать общественно политические реалии с учетом лингвострановедческой специфики страны; -использовать полученные знания для решения профессиональных задач.</p>
	Владеет	<p>- методами сравнения языковой картины мира носителей родного и иностранного языка; -невербальными средствами общения.</p>
<p>ПК-26: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач</p>	Знает	<p>обладать глубокими, специализированными знаниями философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, на основе которых осуществляется критический анализ профессиональных задач и синтез способов их решения.</p>
	Умеет	<p>планировать профессиональную деятельность и принимать решения с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.</p>
	Владеет	<p>понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.</p>

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Язык и культура (ареал немецкого языка)» применяются методы активного

обучения: лекция-беседа, проблемная лекция, лекция-визуализация, дискуссия.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА (72 часа)

5 семестр (36 часов)

Модуль 1. Введение. Географическое положение Германии . Охрана природы (4 часа).

Краткий обзор курса. Требования к студентам. Предмет и задачи страноведения страны изучаемого языка. Связь страноведения страны изучаемого языка с другими дисциплинами. Роль страноведческой компетенции в реализации адекватного общения. Понятие языковых реалий со страноведческой направленностью.

Географическое положение и природные условия страны изучаемого языка: География (общее, геология, климат, воды, острова, почва). Демографическая ситуация (землеустройство, жилищное хозяйство). Природа и ландшафт. Флора. Фауна. Охрана природы.

Модуль 2. Политическое устройство Германии (6 часов).

Государственное устройство. Правовая сфера. Федеральные земли. Политические партии и общественные организации. Внутренняя и внешняя политика.

Модуль 3. Экономика Германии. Вопросы экологии. (6 часов).

Экономика (сельское хозяйство, промышленность, транспорт, налоги, банковская система). Социальная структура немецкого общества. Проблема безработицы. Социальное государство: теория и практика. Социальные пособия для различных категорий граждан и неграждан Германии. Экономические проблемы. Иностраный капитал в Германии. Темпы инфляции. Экология.

Модуль 4. История Германии. Этапы политического и экономического развития и их влияние на современную ситуацию (14 часов).

Исторический экскурс: Античность. Великое переселение и средневековье. Римская империя (962–1806). Рейнский союз/ Австрия/ Пруссия (1803/1806–1815). Германский союз (1815–1866). Северо-Германский союз (1866–1871). Империя Бисмарка (1871–1918). Веймарская республика (1919–1933). Диктатура национал-социалистов (1933–1945). Оккупация союзниками (1945–1949). Разделение и объединение Германии (1949–1990). Современная Германия (1990–Gegenwart).

Модуль 5 . Общественная и социальная жизнь в Германии (6 часов).

Население (демография, языки и диалекты). Общество (социальная политика, трудоустройство). Средства коммуникации. Современная пресса Германии. Крупнейшие немецкие газеты, тираж, периодичность, адресат, принадлежность к издательскому концерну или информационной группе. Крупнейшие издатели Германии и их политическая ориентация. Надрегиональная, региональная и местная пресса. Телевидение и радио Германии. Информационные агентства.

6 семестр (36 часов)

Модуль 6. Географическое положение Австрии . Охрана природы (4 часа).

Географическое положение и природные условия: География (общее, геология, климат, воды, острова, почва). Демографическая ситуация (землеустройство, жилищное хозяйство). Природа и ландшафт. Флора. Фауна. Охрана природы.

Модуль 7. Политическое устройство Австрии (4 часа).

Государственное устройство. Правовая сфера. Федеральные земли. Политические партии и общественные организации. Внутренняя и внешняя политика.

Модуль 8. Экономика Австрии. Вопросы экологии (4 часа).

Экономика (сельское хозяйство, промышленность, транспорт, налоги, банковская система). Социальная структура немецкого общества. Проблема безработицы. Социальное государство: теория и практика. Социальные пособия для различных категорий граждан и неграждан Австрии. Экономические проблемы. Иностраный капитал в Австрии. Темпы инфляции. Экология.

Модуль 9. Система образования, наука, научные исследования в Австрии. Традиции и обычаи Австрии (6 часов).

Начальное, среднее и среднее профессиональное образование в Австрии. Система высших учебных заведений. Крупнейшие университеты Австрии, их специализация. Межвузовские обмены. Традиции и обычаи Австрии.

Модуль 10. Географическое положение Швейцарии. Охрана природы (4 часа).

Географическое положение и природные условия: География (общее, геология, климат, воды, острова, почва). Демографическая ситуация (землеустройство, жилищное хозяйство). Природа и ландшафт. Флора. Фауна. Охрана природы.

Модуль 11. Политическое устройство Швейцарии (4 часа).

Государственное устройство. Правовая сфера. Кантоны. Политические партии и общественные организации. Внутренняя и внешняя политика.

Модуль 12. Экономика Швейцарии. Вопросы экологии (4 часа).

Экономика (сельское хозяйство, промышленность, транспорт, налоги, банковская система). Социальная структура немецкого общества. Проблема безработицы. Социальное государство: теория и практика. Экология.

Модуль 13. Система образования, наука, научные исследования в Швейцарии. Традиции и обычаи Швейцарии (6 часов).

Начальное, среднее и среднее профессиональное образование в Швейцарии. Система высших учебных заведений. Крупнейшие университеты Швейцарии, их специализация. Межвузовские обмены. Традиции и обычаи Швейцарии.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Не предусмотрена

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине «Язык и культура (ареал немецкого языка)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы студентов и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п / п	Контролируемые темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства - наименование	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модули 1-13	ОПК-2	Знает	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Умеет	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)

			Владеет	тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
2	Модули 1-13	ПК-16	Знает	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Умеет	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Владеет	тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
3	Модули 1-13	ПК-17	Знает	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Умеет	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Владеет	тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
4	Модули 1-13	ПК-26	Знает	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Умеет	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Владеет	тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)

Контрольные и методические материалы, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Аверина, А.В. Немецкий язык [Электронный ресурс] : учебное пособие по практике устной речи / А.В. Аверина, И.А. Шипова. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский педагогический государственный университет, 2014. — 144 с. — 978-5-4263-0182-5. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70029.html>
2. Белов, В. Б. Современная Германия : экономика и политика : [монография] / Федеральное гос. бюджетное учреждение науки Ин-т Европы Российской акад. наук ; [Антюшина В. В. и др. ; науч. рук. проекта Р. С. Гринберг, А. В. Зверев ; отв. ред. В. Б. Белов]. - М. : ИЕ РАН : Весь Мир, 2015. - 720 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1014076>
3. Мирианашвили, М.Г. Лингвострановедение Германии : учебное пособие для вузов / М. Г. Мирианашвили, Н. Ю. Северова. – Москва :

Академия, 2017. – 217 с. – 2 экз. - Режим доступа:
<https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:291120&theme=FEFU>

4. Панасюк, Ханнелоре Ганс-Иоахимовна Германия. Праздники и обычаи / Панасюк Х.Г. - Мн.:Вышэйшая школа, 2016. - 224 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/505727>

5. Шарапова Т.Н. Немецкий язык для начинающих. Уроки страноведения = Deutsch für Anfänger. Landeskundeunterricht [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т.Н. Шарапова, Е.В. Кербер. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный технический университет, 2017. — 100 с. — 978-5-8149-2569-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78445.html>

6. Шипова Ирина Алексеевна Немецкий язык: Учебное пособие / Аверина А.В., Шипова И.А. - М.:МПГУ, 2014. - 144 с.: ISBN 978-5-4263-0182-5 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/754604>

Дополнительная литература

(электронные и печатные издания)

1. Большакова, Э.Н. Deutsche Feste und Brauche [Электронный ресурс] : учебное пособие для изучающих немецкий язык / Э.Н. Большакова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Антология, 2005. — 192 с. — 5-94962-018-6. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/42347.html>

2. Коляда, Н.А. Страноведение. Германия / Н.А. Коляда. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2002. – 319 с.- 4 экз. – Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:113&theme=FEFU>

3. Лебедев, В.Б. Знакомьтесь: Германия! Пособие по страноведению : учебное пособие для вузов / В. Б. Лебедев. – Москва : Высшая школа, 2000. 287 с. 18 экз., 2002 – 2 экз., 2005 - 3 экз. - Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:9001&theme=FEFU>

4. Мальцева, Д.Г. Германия : страна и язык = Landeskunde durch die Sprache : Лингвострановедческий словарь / Д. Г. Мальцева. - Москва : Русские словари, : Астрель, : АСТ, 2001. - 416 с. – 1 экз. - Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:23594&theme=FEFU>

5. Минина, Р.М. Германия. Краткая история. Христианские праздники и обычаи : учебное пособие по страноведению / Н. М. Минина. – Москва : НВИ-ТЕЗАУРУС, 2001. – 66 с. 10 экз <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:404374&theme=FEFU>

6. Медведева, Т. С. Ценности немецкого народа: история и современность [Вестник Удмуртского университета. Серия 5. История и

филология, Вып. 3, 2010, стр. -] - Режим доступа:
<http://znanium.com/catalog/product/526108>

7. Муравлева, Н. В. Австрия : лингвострановедческий словарь / Н. В. Муравлева ; Московский государственный университет, Факультет иностранных языков. - Москва : Метатекст, 1997. - 416 с. – 1 экз. – Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:251162&theme=FEFU>

8. Наседкина, Г.А. Страноведение Германии [Электронный ресурс] : сборник текстов по немецкому языку для студентов неязыковых вузов / Г.А. Наседкина. — Электрон. текстовые данные. — Челябинск: Челябинский государственный институт культуры, 2011. — 31 с. — 2227-8397. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56509.html>

9. ФРГ : страна, народ, язык : Пособие по страноведению : [учебное пособие для вузов] / А. И. Медников. Москва : Высшая школа, 2007. – 367 с. 5 экз. - Режим доступа: <https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:351296&theme=FEFU>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)
URL: http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res

1. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL:
<http://e.lanbook.com>

2. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М"
URL: <http://znanium.com>

3. Электронно-библиотечная система IPRbooks URL:
<http://www.iprbookshop.ru>

а также в свободном доступе в Интернет:

1. Gaudeamus [Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. (бесплатные полнотекстовые учебники) URL:
<http://www.gaudeamus.omskcity.com/> <http://www.gaudeamus.omskcity.co>

2. <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4> - Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов.

3. www.multitran.ru - Электронный словарь

4. <http://linguistic.ru/> - Информационный портал о языках, лингвистике, переводе

5. <http://www.mavicanet.com/> - Лингвистический каталог

6. <http://translations.web-3.ru> - Портал переводчиков

7. <http://www.dw.de> - Новости и аналитика о Германии, России, Европе, мире

8. <http://www.ria.de> - Информационное агентство «Риа Новости»

9. <http://de.euronews.com> Информационное агентство «Euronews»

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д),

2. Open Office,

3. Skype,

4. программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом по дисциплине «Язык и культура (ареал немецкого языка)» предусмотрены аудиторные занятия в виде лекций. Лекции предполагают активное участие студентов в обсуждении рассматриваемых проблем и дают возможность студентам показать как остаточные знания по смежным дисциплинам, так и вновь полученные знания и сформированные компетенции. Большинство лекций представлено такими типами, как «Вопросы-ответы» и «Активный обзор и резюмирование». Первый тип лекции представляет собой диалог преподавателя со студентами. Вопросы отражают тематический блок и остаточные знания студентов. Второй - участие студентов в дискуссии и анализе проблемных аспектов лекции, в подведении ее итогов.

Подготовка к каждому занятию предполагает работу с соответствующими разделами в учебной литературе и транспозицию полученных знаний на выполнение практических задач. Помимо учебников, следует изучить ряд первоисточников и научно-исследовательских работ по теоретической проблематике курса. Изучение курса предполагает также глубокое усвоение терминологического аппарата.

Рекомендации по подготовке к зачету.

Зачет направлен на проверку умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Зачет проводится в виде письменного теста,

включающего вопросы по всем пройденным темам и практические задания. Для подготовки к зачету необходимо ознакомиться с вопросами к нему, повторить весь лекционный материал и дополнительные источники, указанные преподавателем или размещенные в ЭУК по данной дисциплине.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Язык и культура (ареал немецкого языка)	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК- панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D403
---	--	---

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «**Язык и культура (ареал немецкого языка)**»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Перевод и переводоведение (немецкий и английский)»
Форма подготовки очная

Владивосток
2017

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
«Язык и культура (ареал немецкого языка)» (72 часа)**

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
Семестр 5				
1.	1-18-ая недели	Подготовка к лекции Подготовка к тесту	24 ч.	устный опрос, собеседование, тест
2.	18-я неделя	Подготовка к зачету	12ч.	тест
Семестр 6				
3.	1-18-ая недели	Подготовка к лекции Подготовка к тесту	24 ч.	устный опрос, собеседование, тест
4.	18-я неделя	Подготовка к зачету	12 ч.	тест

Рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов представлена следующими видами:

- *Подготовка к лекционным занятиям.* Подготовка к занятиям заключается в подготовке ответов на теоретические вопросы по материалам лекций и изучение рекомендованной литературы и сайты.

- *Подготовка к тестам.* Тесты проводятся по завершении каждого модуля и на зачете. Для подготовки к ним студенты используют конспекты лекций, соответствующие разделы рекомендованной литературы и сайты.

- *Рекомендации по подготовке к зачету:*

Зачет направлен на проверку умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Зачет проводится в виде письменного теста, включающего вопросы по всем пройденным темам и практические задания. Для подготовки к зачету необходимо ознакомиться с вопросами к нему, повторить весь лекционный материал и дополнительные источники, указанные преподавателем или размещенные в ЭУК по данной дисциплине.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Язык и культура (ареал немецкого языка)»

**Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Перевод и переводоведение (немецкий и английский)»
Форма подготовки очная**

**Владивосток
2017**

**Паспорт фонда оценочных средств
по дисциплине «Язык и культура (ареал немецкого языка)»**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-9: готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	Знает	способы преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
	Умеет	преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
	Владеет	навыками и готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
ПК-16: владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знает	<p>основы международного этикета в различных ситуациях межкультурного общения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - называет международные нормы и правила этикета и деловой этики; - определяет понятие бизнес-этикета; - перечисляет нормы современного международного бизнес-этикета, правила дипломатического этикета и деловой коммуникации; - объясняет уместность использования норм и правил международного этикета в зависимости от создавшейся ситуации межкультурного общения; - перечисляет основные положения, требующие использования правил международного этикета; - называет имиджевые требования к подбору гардероба и внешнему виду; - перечисляет и описывает типовые ситуации межкультурного общения, в которых действуют нормы международного или бизнес-этикета.
	Умеет	<p>осуществлять устную и письменную коммуникация с учетом норм международного этикета:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определяет тип ситуации устной или письменной коммуникации, анализируя коммуникативный контекст; - моделирует свое речевое поведение в условиях определенной ситуации межкультурного общения; - применяет на практике знание определенных норм международного и / или бизнес-этикета, подбирает дискурсивные стратегии с учетом конкретной

		<p>ситуации межкультурного общения;</p> <ul style="list-style-type: none"> - подбирает соответствующие коммуникативному контексту, выбранным дискурсивным стратегиям и нормам международного и / или бизнес-этикета, языковые средства; - ведет деловую переписку с учетом норм международного и бизнес-этикета; - обеспечивает деловые переговоры и переговоры официальных делегаций; - сопровождает туристическую группу.
	Владеет	<p>опытом осуществления устной и письменной коммуникация с учетом норм международного этикета:</p> <ul style="list-style-type: none"> - имеет опыт осуществления адекватной конкретной ситуации межкультурной коммуникации, предполагающей соблюдение норм международного и бизнес-этикета; - предлагает возможные варианты корректировки поведения при общении с представителями различных культур и социумов, приводящего к коммуникативной неудаче; - обобщает личный опыт межкультурного общения, корректирует на основе личного опыта алгоритм действия в той или иной ситуации межкультурного общения; - проводит анализ современной социокультурной ситуации в стране изучаемого языка, экстраполирует полученное знание на свой опыт межкультурного общения.
<p>ПК-17: способность осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, обладая иноязычной коммуникативной компетенцией в области первого иностранного языка в диапазоне B2 -C1 (Common European Framework of Reference for Languages), и на уровне средне-продвинутого B2 (Common European Framework of Reference for Languages) пользователя для</p>	<p>Знает</p> <p>Умеет</p>	<p>маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка;</p> <ul style="list-style-type: none"> -концептуальную и языковую картину мира носителей языка иноязычных культур; -лингвострановедческие реалии, необходимые для осуществления коммуникации, полноценной передачи речевого сообщения любого характера; -культурное наследие, государственную политику в области языка, культуры, религии, традиции и обычаи населения страны изучаемого языка. <ul style="list-style-type: none"> - распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать; - характеризовать общественно политические реалии с учетом лингвострановедческой специфики страны; -использовать полученные знания для решения

второго иностранного языка		профессиональных задач.
	Владеет	- методами сравнения языковой картины мира носителей родного и иностранного языка; - невербальными средствами общения.
ПК-26: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знает	обладать глубокими, специализированными знаниями философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации, на основе которых осуществляется критический анализ профессиональных задач и синтез способов их решения.
	Умеет	планировать профессиональную деятельность и принимать решения с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.
	Владеет	понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач.

№ п / п	Контролируемые темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			текущий контроль		промежуточная аттестация
1	Модули 1-13	ОПК-2	Знает	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Умеет	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Владеет	тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
2	Модули 1-13	ПК-16	Знает	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Умеет	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Владеет	тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
3	Модули 1-13	ПК-17	Знает	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Умеет	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Владеет	тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
4	Модули 1-13	ПК-26	Знает	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)

			Умеет	Собеседование (УО-1), тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)
			Владеет	тест (ПР-1)	Тест (ПР-1)

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ОПК-9: готовность преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	знает (пороговый уровень)	способы преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, знание способов преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	знание способов преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	способность назвать способы преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.
	умеет (продвинутый)	преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.	умение преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.	способность преодолеть влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.

		<p>профессиональной сферах сферах общения, умение преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения</p> <p>способность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.</p>	<p>профессиональной сферах сферах общения.</p>	<p>профессиональной сферах сферах общения.</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>навыками и готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.</p>	<p>владение навыками и готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.</p>	<p>способность пользоваться навыками и готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.</p>
<p>ПК-16: владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождени</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного</p>	<p>Знание международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода, знание норма этикета в различных ситуациях</p>	<p>Способность определить и назвать нормы международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода, Способность назвать нормы этикета в различных ситуациях</p>

е туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)		общения	межкультурного общения.	межкультурного общения.
	умеет (продвин утый)	применять международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; использовать нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения	Умение применять международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; использовать нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения	Способность использовать международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; способность использовать нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения
	владеет (высокий)	международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения	Владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения	Способность применять международный этикет и правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода; Способность владеть нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения
ПК-17: способность осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональ ной сферах	знает (порогов ый уровень)	разнообразные языковые средства, основы фонетических, лексических, грамматических, словообразовательн ых явлений и закономерностей немецкого языка	Знание орфографии, лексики и грамматики немецкого языка; знание функционально- стилистических характеристик немецкого языка; знание маркеров речевой характеристики говорящего	- способность соблюдать основные фонетические, грамматические и лексические правила немецкого языка; - способность различать функциональные стили немецкого языка; - способность дать характеристику используемых

общения, обладая иноязычной коммуникативной компетенцией в области первого иностранного языка в диапазоне B2 - C1 (Common European Framework of Reference for Languages), и на уровне средне-продвинутого B2 (Common European Framework of Reference for Languages) пользователя для второго иностранного языка				лексических и грамматических средств в различных стилях языка
	умеет (продвинутой)	свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства немецкого языка	Умение бегло выражать свои мысли по определенной теме на немецком языке; умение воспринимать на слух различные диалектные формы немецкого языка; умение пользоваться фразеологией немецкого языка	- способность говорить на бытовые и специальные темы; - способность поддерживать дискуссию с соблюдением норм немецкого языка; - способность использовать лексические средства в соответствии со стилем и регистром
	владеет (высокий)	способностью свободно и бегло выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства немецкого языка, навыками аудирования, письма и межкультурной коммуникации	Владение лексическими, фразеологическими средствами немецкого языка; владение профессиональной и научной терминологией; понимание особенностей различных стилей и регистров немецкого языка; владение нормами профессионального этикета, а также этикета, принятого в стране изучаемого языка	- способность бегло говорить на иностранном языке, с соблюдением норм; способность использовать специальную лексику; - способность различать стили и регистры немецкого языка; - способность изучить и применить нормы профессионального этикета
ПК-26: способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики,	знает (пороговый уровень)	основные термины и понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики	Знание терминов философии, теоретической и прикладной лингвистики	- способность дать определение основным терминам философии, теоретической и прикладной лингвистики
	умеет (продвинутой)	применять основные термины	Умение пользоваться	- способность пользоваться

переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	утой)	и понятия философии, теоретической и прикладной лингвистики	терминологическим аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики	терминологией, раскрывать суть изучаемых терминов и понятий
	владеет (высокий)	навыками применения основных терминов и понятий философии, теоретической и прикладной лингвистики	Использование терминологического аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики	Свободное владение терминологической базой философии, теоретической и прикладной лингвистики, способность раскрывать суть терминов и иллюстрировать их примерами

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Язык и культура (ареал немецкого языка)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Язык и культура (ареал немецкого языка)» проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование и тесты*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Тест (ПР-1) - система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося. Фонд тестовых заданий по данной дисциплине включает различные виды тестов, такие как: установление соответствия, верно/неверно, запрос выбора ответа.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- степень усвоения теоретических знаний;

– уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;

– результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Теория перевода немецкого языка и профессиональная деятельность переводчика» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине «Язык и культура (ареал немецкого языка)» предусмотрен зачет (5 и 6 семестры), которые проводятся в форме письменного тестирования.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Образцы тестов для зачета

Выберите правильный вариант:

Die BRD Land und seine Städte

1. Deutschland liegt im ... Europas.
a) Westen b) Osten c) Süden d) Zentrum
2. Die Hauptstadt der BRD ist ...
a) Bonn b) Berlin c) München d) Frankfurt am Mein
3. Die Hauptstadt der BRD liegt ...
a) an der Spree b) an der Elbe c) am Rhein d) an der Donau
4. Die Fahne dieses Landes ist ...
a) rot – weiß – rot b) schwarz - rot – gelb c) weiß – blau – rot d) grün – weiß – rot
5. Die größte Stadt der BRD ist ...
a) Köln b) München c) Hamburg d) Berlin
6. Wie viel Bundesländer gibt es in Deutschland?
a)11 b)16 c) 26 d)18
7. Welche Stadt nennt man „Deutschlands Tor zur Welt“?
a) Bremen b) Rostock c) Hamburg d) Bonn
8. Welche Stadt nennt man „Stadt der deutschen klassischen Literatur“?
a) Berlin b) Heidelberg c) Weimar d) Stuttgart
9. Das Wappen der Stadt Berlin ist ...
a) der Löwe b) der Tiger c) der Wolf d) der Bär
10. Köln ist für ... berühmt.
a) seinen gotischen Dom b) das Opernhaus c) die Weltbanken d) seinen historischen Kern

Die Entwicklungsgeschichte Deutschlands

11. Beginn des zweiten Weltkrieges.

- a) 22. Juni 1941 b) 1. September 1939 c) 7. Oktober 1941 d) 8. Mai 1945

12. Gründungsjahr der DDR und der BRD

- a) 1945 b) 1955 c) 1957 d) 1961

13. Wann wurde die Berliner Mauer zerstört?

- a) 1990 b) 1993 c) 1991 d) 1992

14. Der Tag der Wiedervereinigung Deutschlands.

- a) der 1. Juli 1990 b) der 3. Oktober 1990 c) der 12. Dezember 1990 d) der 9. November 1989

15. Nach dem zweiten Weltkrieg wurde das Territorium von Deutschland in Besatzungszonen eingeteilt.

- a) 4 b) 3 c) 5 d) 2

Deutsche Feste und Feiertage

16. Das Oktoberfest wird in ... gefeiert.

- a) München b) Trier c) Dresden d) Leipzig

17. Weihnachten wird weltweit ... als Geburt Christus gefeiert.

- a) Mitte Dezember b) am 25. Dezember c) am 31. Dezember d) am 1. Januar

18. Nikolaustag ist in Deutschland der ... Dezember.

- a) erste b) fünfte c) sechste d) zwölfte

19. Am zweiten Sonntag im Mai wird der Tag ... gefeiert.

- a) der Verliebten b) der Eltern c) der Mutter d) der Kinder

20. Die gefärbten Eier, Schokoladenhasen und andere Süßigkeiten werden zu diesem Fest geschenkt.

- a) zum Nikolaustag b) zum Ostern c) zur Adventszeit d) zum Karneval

Критерии выставления оценки студенту на зачете по дисциплине

«Язык и культура (ареал немецкого языка)»

За каждый правильный ответ начисляется один балл.

✓ 18-20 баллов - отлично

✓ 15-17 баллов - хорошо

✓ 12-14 баллов - удовлетворительно

✓ менее 12 баллов - неудовлетворительно

Оценочные средства для текущей аттестации

Вопросы для собеседования:

1. Wer steht an der Spitze des politischen Lebens in Deutschland und vertritt den Staat völkerrechtlich?

2. Wie wird der Präsident gewählt?
3. Welche Bedeutung hat die Bundesversammlung, wie ist sie aufgebaut?
4. Wie wird der Bundeskanzler gewählt?
5. Was sind die Aufgaben des Bundesrates, wie ist er aufgebaut?
6. Was sind die Aufgaben des Bundestages, wie ist er aufgebaut?
7. Worin besteht die Aufgabe der Landesräte?
8. Welche politischen Parteien bestehen in der BRD?
9. Wie ist die BRD administrativ eingeteilt?
10. Wie ist die geographische Einteilung Deutschlands?
11. Wie ist das Klima in der BRD?
12. Welche Maßnahmen unternimmt die Regierung der BRD, um ein ökologisch gesundes Land zu bleiben?
13. Welche Etappen erlebt die BRD in ihrer Entwicklung?
14. Wie entwickelt sich die Kultur der BRD?
15. Wie ist die EU aufgebaut?
16. Welche Rolle spielt die EU in der Entwicklung Deutschlands?
17. Welche Sitten und Bräuche Deutschlands kennen Sie?
18. Zeigen Sie an der Landkarte die geographischen Zonen Deutschlands, die größten Flüsse Deutschlands, die bedeutendsten Gebirge, Seen, die Grenzen der BRD, die größten Inseln.
19. Zeigen Sie an der Landkarte die Länder und ihre Hauptstädte, die Hauptstadt der BRD.

Критерии оценки:

5 баллов выставляется студенту, если ответ показывает прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владением терминологическим аппаратом; умением объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; обнаруживается владение монологической речью, логичность и последовательность ответа; умение приводить примеры.

4 балла выставляется студенту, если ответ, обнаруживающий прочные знания основных процессов изучаемой предметной области, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы; владение терминологическим аппаратом; умением объяснять сущность, явлений, процессов, событий, делать выводы и обобщения, давать аргументированные ответы, приводить примеры; свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью. Однако допускается одна - две неточности в ответе.

3 балла выставляется студенту, если ответ свидетельствует в основном о знании процессов изучаемой предметной области, отличается недостаточной глубиной и полнотой раскрытия темы; слабо сформированными навыками анализа явлений, процессов, недостаточным умением давать аргументированные ответы и приводить примеры; недостаточно свободным владением монологической речью, логичностью и последовательностью ответа. Допускается несколько ошибок в содержании ответа; неумение привести пример развития ситуации, провести связь с другими аспектами изучаемой области.

2 балла выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание процессов изучаемой предметной области, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, несформированными навыками анализа явлений, процессов; неумением давать аргументированные ответы, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа; незнание современной проблематики изучаемой области.

Образец теста

Ответьте на вопрос или выберите правильный ответ:

Nordrhein-Westfalen

Karneval in Köln

I) Bevor Sie sich das Video anschauen, lösen Sie bitte die folgende Aufgabe: Bringen Sie die Satzteile in eine sinnvolle Reihenfolge!

gemeinsam zu feiern.

Der Kölner Karneval ist bunt, laut

um in den Straßen der Stadt

Menschen nach Köln,

Jedes Jahr kommen viele tausend

und sehr beliebt.

II) Lesen Sie zuerst die Antwortmöglichkeiten. Schauen Sie sich dann das Video an.

Was macht der Reporter im Video? (Mehrere Antworten sind richtig)

- a) Er zieht sich eine Krawatte an.
- b) Er steht auf einer Bühne und spielt Gitarre.
- c) Er tanzt mit einem Mann im Piratenkostüm.

- d) Er trinkt mit einigen Leuten ein Bier.
- e) Er bekommt einen Karnevalsorden.

III) Schauen Sie sich das Video ein zweites Mal an und hören Sie diesmal genau hin. Welche Antwort ist korrekt?

1. *Der Straßenkarneval ... an Weiberfastnacht um 11:11 Uhr.*

- a) endet.
- b) beginnt.

2. *Weiberfastnacht findet immer an einem ... statt.*

- a) Donnerstag
- b) Freitag
- c)

3. *Das Abschneiden der Krawatten ...*

- a) ist ein Symbol für die Macht der Frauen an diesem Tag.
- b) ist eine Tradition, die aus dem 16. Jahrhundert stammt.
- c)

4. *Weiberfastnacht ist ...*

- a) kein Feiertag, trotzdem geht kaum jemand zur Arbeit.
- b) in Köln ein vom Gesetz bestimmter Feiertag.

IV) Beantworten Sie die folgenden Fragen zur Stadt Köln!

1) *Köln ist eine Karnevalshochburg: Jedes Jahr feiern ... in ihren Straßen.*

- a) viele tausend Menschen
- b) nur ein paar hundert Karnevalisten

2) *In Köln gibt es ungefähr ... Karnevalsvereine.*

- a) 120
- b) 160

3) *Das größte Kostümfest in Köln ist bereits ... alt.*

- 75 Jahre
- 60 Jahre

V) Erklären Sie die folgenden Begriffe aus dem Kölner Dialekt!

1) *Ein "Bützchen" ist ...*

- a) ein besonderes Kostüm.
- b) ein wilder Tanz.
- c) ein kleiner Kuss.

2) *Ein "Kölsch" ist ...*

- a) ein traditionelles Bier.

- b) eine bestimmte Wurst.
- c) eine typische Süßigkeit.
- 3) *Ein "Jeck" ist ...*
 - a) jemand, der über sich selbst lacht und sehr tolerant ist.
 - b) jemand, der sehr viele Karnevalsorden gesammelt hat.
 - c) jemand, der nicht gerne mit anderen Menschen feiert.

Критерии оценки;

За каждый правильный ответ начисляется 4 балла.

- ✓ 18-20 баллов – отлично
- ✓ 15-17 баллов – хорошо
- ✓ 12-14 баллов удовлетворительно
- ✓ 11-0 баллов – неудовлетворительно